

wararkuptin condor rikaykunanpaqqa
atuqqa chukrush jitaraykarqan. Sayshi
condorqa atuqpa pishqulanta
mikukurkular aywakurqan büda mikuq.

Yachasikuy: Imatapis lutalaqa ama
ruraysu. Saypa trukanqa imatapis
ruranaykipaq shumaq yarpachakuy.

Sayshi jukla mikuyta munashpan
wanushqanta o mana wanushqantapis
musyananpaq porsiacäsu nirqan: —
¡Allallaw tiyuy condor!

Sayno niptinshi condorqa: —Noqa
mana alalaw —nirqan.

Sayshi atuqqa shonqulancho
“¿Manaku wanunraq, calläju?” nirqan.
Saypita atuqqa fiyupa alaywan katatay-
kar kirunkunapis takanakuptinshi
kayno yarpachakurqan: “Kanan con-
dorta mikurkur warayqa wera ashnuta-
nachir mishkila mikurkushaq”. Sayno
yarpachakurshi yapay qayakurqan: —
Qara kunka condor ¿kawaykankiraqku?

Sayno niptinshi condorqa nirqan: —
Noqaqa alimi, alimi kaykä.

Saypita atuqqa walpa waqananpaqna
kaykaptin sayjina alaywan katatarraq

Condorwan Atuq

El zorro con el condor



Quechua de Huamalíes – Dos de Mayo,
Huánuco

Asociación Cristiana JAWCA
Pasaje San Mateo, Lote 05, La Esperanza — Amarilis
Huánuco — Perú — 2018

Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova

puntata tarikushkä. Saymi kay aysaqa
noqalapaq kanqa.

Sayno wajupänakuykälarnashi
pasaypa rabyänäsinakuyarqan. Sayno
rabyänäsinakurshi atuq nirqan: —Alläpa
runa tukuptikiqa taqay janka puntaman
yallinakushun saycho warämunan-
chi-paq. Saycho mayqansipis kawaykar
waraq kaqqa wanuq kaqta mikusun.
Saychömi musyanakushun mayqansipis
ali chölu kashqansita.

Sayno niptinshi condorqa nirqan: —
Mana väliq atuq, ali chölunöpis almi-
tinkiraq ¿aw? Munaptikiqa juklapis
aywashun ari.

Sayno nirshi aysantapis kachariykur
condorqa atuqwan yalinakur qalaykur-
qan. Say wisan seqaypa tamya killashi
karqan. Sayshi atuqqa chupanpis

Unayshi kuyaylapaq malta ashnu jirkacho jeqakurpurqan wanuqpaq. Maltala wera kaptinshi aysanpis muna-paypaq karqan. Saymanshi condor chaykur kushish mikur qalaykurqan. Maylantanashi atuqpis sayman charqan mikuyta munashpan. Sayshi condorqa kachaparqansu atuq mikunanta. Sayshi atuqqa munapar laqwaykachar tumay-kachaykashqanchöqa condorta wajupar nirqan: —¡Mana väliq qara kunka, wiksu pïcu, achkay, wishtu shillu! Kikikipa kaptinnöpis ¿imanirtaq kay aychata michämanki?

Sayno niptinshi condorpi nirqan: — Ama wajupämaysu liki shimi, waska chupa, chakcha rinri, uysha suwa, asyaq atuq. Kay aysataqa kikïmi

waskakaypa waskakaptin chinchän rurinkunapa, oqsha rurinkunapa cörriptin shulyapis pasaypa ushmarqan.

Condornashi atuq janänpa tumarkur tumarkur pajär mana utikaypa jänka puntaman charqan. Atuqshi isänqa raqrakunapa yaykur yarqur yaykur yarqur nakaytaraq jänka puntaman charqan pasaypa utikaywan qallunpis aqtukash. Sayno qallun aqtukash kaykarpis ali chölu tukurraqshi condortaqa wajuparqan.

Sayno nikaptilannashi pasaypa sakaykarqanna. Sayshi condorqa pulan qaqaman kamakarqan pununanpaq. Atuqnashi condor kamakashqan qaqa chakilanman kamakarqan pununanpaq. Sayshi atuqqa lushpipäkurraq yarpachakurqan: “Kayjina alaywan

pacha nanaywan qoshpaykarqan. Sayno qoshpaykarpis condorta tapurqan: — ¿Imänölataq kaykanki? —nir.

Sayno tapuptin condorqa lulapashpan nirqan: —Noqaqa alaywan pasaypa wanuykänami.

Saypitanashi walpa waqay qatinakuy-kaptin condor tapurqan atuqta: — ¿Imänölataq kaykanki liki shimi atuq? —nir.

Sayno tapuptin atuqqa pasaypa wanunaykarna nirqan: “Noqaqa mana allallawmi.”

Saypita mas rätulantanashi condorqa yapay nirqan: —¿Imänölami kaykanki liki shimi atuq?

Sayno niptin wanushna karshi atuqqa imatapis parlakurqannasu. Sayshi pasa

condor wanuptin warayqa mishkilami pacha junta mikurkushaq kay condortaqa ¡calläju!” nir. Sayshi pulan paqasnöna condor kawaykashqanta mana kawaykashqantapis musyananpaq nirqan: —¿Imänölami kaykanki qara putu condor?

Sayno niptinshi condorqa nirqan: — Noqaqa alilami kaykä.

Saypita maylantanashi condor wanuykashqantana yarpar atuqqa yapay nirqan: —¿Kawaykankiraqku achkay condor?

Sayno niptinshi condorqa: —Aw, alimi kaykä. Qamqa ¿aliku kaykanki? —nirqan.

Saypita pulan paqasnashi atuqqa fiyupa aläsikur yarparqan condorqa wanushna jeqarpamunanpaq kashqanta.